

<<1940年后的美国诗歌>>

图书基本信息

书名：<<1940年后的美国诗歌>>

13位ISBN编号：9787303021505

10位ISBN编号：7303021507

出版时间：1999-5

出版时间：北京师大

作者：马克·斯特兰德 编

页数：511

字数：420000

译者：马永波

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<1940年后的美国诗歌>>

内容概要

作为一种文化现象，“后现代主义”大抵成熟于本世纪的五十年代，以美国为发源地，并由此扩展到世界范畴。

无疑它已成为西方文化的一个重要组成部分，它在艺术（尤其是诗歌）中，表现出尤为明显的特征。它的反文化、反崇高、意义消解与悬置、大量采用口语入诗等特点，显著区别于现代主义的封闭型诗歌。

近年来，我国文学界对西方现代派诗歌的译介已十分丰富，但对后现代主义诗歌的译介工作还停留在初级阶段，至今尚没有一个较为全面的选本。

本书根据《美国当代诗人：40年后的美国诗歌》（马克·斯特兰德编）译出。

囊括了黑山派、纽约派、新超现实主义、自白派、垮掉派诗人及重要的独立诗人，大多数诗作系在国内首次译出。

后现代主义诗歌由于其开放的结构，无中心的发散特性，较之现代主义虽隐晦但终究可解的诗歌，更加难以还原到经验的层面上去理解，更加反逻辑反规范，译起来十分艰难。

从着手到成书，译者大致耗去了五年的时间，其间不得不中断了自己的诗歌写作。

加之译者学识浅陋，后现代诗歌中又大量掺杂了经过解构的大众文化内容，如广告、新闻，和许多无处查询的事件、人物等，其造成的文化上的障碍与隔膜，时时让人感到绝望。

在翻译过程中，译者尽量忠实于原文，不加入自己的主观，不改变原诗的形体特征，以求传达出原诗的风貌。

<<1940年后的美国诗歌>>

书籍目录

编者前言译者序A.R.安蒙斯(四首) 阿兰·安森(二首) 约翰·阿什贝利(四首) 马文·贝尔(三首)
) 迈克尔·本尼迪克(二首) 约翰·贝里曼(六首) 伊利莎白·毕肖普(五首) 罗伯特·伯莱(四首)
) 菲利浦·布思(二首) 爱德加·波沃斯(一首) 汤姆·克拉克(一首) 格雷戈里·柯尔索(一首)
 亨利·科利特(三首) 罗伯特·克里利(二首) J.V.坎宁安(二首) 詹姆斯·迪基(五首) 威廉·迪
 基(一首) 阿兰·杜根(三首) 阿尔温·费恩曼(一首) 爱德华·菲尔德(三首) 唐纳德·芬克尔(五首)
) 伊莎贝拉·戈德娜(一首) 杰克·吉尔伯特(一首) 艾伦·金斯堡(三首) 路易斯·格吕克(一首)
) 保罗·戈德曼(二首) 约翰·海恩斯(二首) 唐纳德·霍尔(一首) 肯尼斯·奥·汉森(三首)
) 安东尼·赫克特(五首) 达依尔·海恩(二首) 丹尼尔·霍夫曼(二首) 约翰·霍兰德(三首) 理
 查·霍华德(二首) 巴巴拉·豪斯(一首) 罗伯特·胡佛(一首) 理查德·雨果(二首) 大卫·依格
 内托(一首) 兰当·贾雷尔(六首) 勒洛依·琼斯(一首) 唐纳德·贾斯蒂斯(五首) 瓦尔登·基思
 (六首) X.J.肯尼迪(二首) 高尔韦·金内尔(三首) 卡洛琳·凯泽(二首) 肯尼思·柯克(三首)
 爱·里(一首) 丹尼斯·莱弗托夫(三首) 菲利浦·莱文(五首) 劳伦斯·利伯曼(一首) 约翰·洛
 根(二首) 罗伯特·洛厄尔(五首) 威廉·H·麦特切特(一首) E·L·马约(一首) 威廉·梅瑞迪
 斯(二首) 詹姆斯·梅尔里(六首) W·S·默温(七首) 霍华德·莫斯(五首) 斯坦利·莫斯(二首)
) 利塞尔·穆勒(二首) 霍华德·奈莫洛夫(三首) 弗兰克·奥哈拉(二首) 查尔斯·奥尔森(一首)
) 罗伯特·派克(一首) 唐纳德·彼特森(一首) 西尔维亚·普拉斯(三首) 艾德里安娜·里奇(四
 首) 西奥多·罗特克(七首) 詹姆斯·斯凯勒(一首) 温菲尔德·唐利·司各特(一首) 安妮·塞克
 斯顿(三首) 卡尔·夏皮罗(四首) 查尔斯·西密克(二首) 路易斯·辛普森(六首) L·E·西斯曼
 (一首) 威廉·杰依·史密斯(二首) W·D·斯诺德格拉斯(四首) 加里·斯奈德(三首) 威廉·
 斯塔福德(四首) 马克·斯特兰德(一首) 罗伯特·斯瓦德(一首) 梅·斯温森(三首) 詹姆斯·退
 特(一首) 康斯坦斯·厄当(一首) 彼德·沃里克(一首) 大卫·瓦格纳(五首) 迪安妮·瓦柯斯基
 (一首) 西奥多·韦斯(三首) 里德·惠特摩(四首) 理查·威尔伯(七首) 查尔斯·赖特(一首)
 詹姆斯·赖特(六首) 译后记

<<1940年后的美国诗歌>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>